

70/2011

Chartis Europe S.A. (slovenská pobočka poisťovne z iného členského štátu)  
AC Diplomat, Palisády 29  
811 06 Bratislava, Slovenská republika  
Tel.: +421 2 5910 2111  
Fax: +421 2 5910 2180

**CHARTIS**



# POISTNÁ ZMLUVA

## č. 5505086211

<b>Poistiteľ</b>	<b>Chartis Europe S.A.</b> <b>(slovenská pobočka poisťovne z iného členského štátu)</b> zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, vložka číslo 1879/B ďalej len ako <b>"poistiteľ"</b>
<b>Sídlo</b>	AC DIPLOMAT, Palisády 29, 811 06 Bratislava
<b>IČO</b> <b>IČ DPH</b>	36 747 912 SK2022341640
<b>V zastúpení</b>	Ing. Boris KOSTOV, vedúci organizačnej zložky
<b>Poistník / Poistený</b>	<b>Mestská časť Bratislava-Dúbravka</b> ďalej len ako <b>"poistník / poistený"</b>
<b>Sídlo</b>	Žatevná č. 2, 844 02 Bratislava
<b>IČO</b> <b>IČ DPH</b>	603 406 2020919120
<b>V zastúpení</b>	Ing. Ján Sandtner, starosta

uzatvárajú v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov túto poistnú zmluvu na:

### ÚRAZOVÉ POISTENIE **CHARTIS ACCIDENT**

Táto poistná zmluva, osobitné zmluvné dojednania, všeobecné poistné podmienky a prílohy tvoria spolu jeden neoddeliteľný dokument, ďalej len „poistná zmluva“. Akékoľvek slovo alebo výraz, ktorému sa prikladá špecifický význam, bude mať tento význam v celej poistnej zmluve.

Poistiteľ sa zaväzuje poskytovať poistenému / poisteným poistnú ochranu v súlade s podmienkami tejto zmluvy a poistník sa zaväzuje zaplatiť poistiteľovi poistné v súlade s podmienkami tejto poistnej zmluvy.

Poistník prehlasuje, že je na základe súhlasu, ktorý je pripojený k poistnej zmluve alebo na základe osobitných právnych predpisov a v súlade so zákonom 428/2002 Z.z., o ochrane osobných údajov, oprávnený poistiteľovi poskytnúť osobné údaje poistených osôb, ktoré sú poistené v súlade s poistnou zmluvou, uvedených v poistnej zmluve, evidenciu, vyúčtovanie a ďalšie dokumenty za účelom správy poistnej zmluvy a plnenia povinností poistiteľa z nej vyplývajúcich, na dobu trvania právnych vzťahov z poistnej zmluvy a na dobu potrebnú k vysporiadaniu vzájomných nárokov vyplývajúcich z ich zániku.

Poistiteľ je povinný uhradiť poistné plnenie len takým subjektom, na ktoré nebolo uvalené embargo alebo iná forma ekonomických sankcií obmedzujúce plnenie poistiteľa týmto subjektom. Toto ustanovenie je nadradené všetkým ostatným ustanoveniam poistnej zmluvy.

**Sprostredkovateľ  
poistenia**

**FG Finanz Service s.r.o.**

## POISTNÁ ZMLUVA

č. 5505086211

Začiatok poistenia:	1.5.2011	
Prvé poistné obdobie:	od 1.5.2011	do 30.4.2012
Ďalšie poistné obdobia:	od 1. mája	do 30. apríla
Zmluva na dobu:	neurčitú	

### ROZSAH POISTENIA

Druh poistenia:	Úrazové poistenie CHARTIS ACCIDENT.
Poistené osoby:	Osoby uvedené v Evidencii poistených osôb. Akékoľvek zmeny v Evidencii poistených osôb musia byť nahlásené aspoň jeden deň pred požadovaným dňom účinnosti na emailovú adresu: <b><i>evidencia.sk@chartisinsurance.com</i></b>
Účinnosť poistného krytia:	Počas výkonu hasičskej činnosti a zároveň počas platnosti poistnej zmluvy. Hasičská činnosť je definovaná v bode 3. Osobitných zmluvných dojednaní tejto poistnej zmluvy. Územná platnosť poistenia: SVET.

### PREHĽAD POISTNÉHO

Ročné poistné na osobu:	19,00 €
Minimálne ročné poistné:	150,00 €
Zálohové ročné poistné:	323,00 €
Splatnosť poistného :	Poistné je splatné podľa údajov uvedených na faktúre na účet poisťiteľa č. 1101350004 / 8130 Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky, Mlynské Nivy 43, 825 01 Bratislava, konštantný symbol: 0308, variabilný symbol: číslo poistnej zmluvy

Prílohy poistnej zmluvy:	1. Evidencia poistených osôb pre prvé poistné obdobie (t.j. podľa stavu k 1.5.2011) 2. Všeobecné poistné podmienky pre cestovné a úrazové poistenie č. 201210
--------------------------	--

# POISTNÁ ZMLUVA

## č. 5505086211

### PREHĽAD POISTNÉHO KRYTIA

ROZSAH POISTNÉHO KRYTIA	Oddiel VPP	LIMITY POISTNÉHO PLNENIA
Poistenie úrazu s následkom smrti	A.1	4 000,00 €
Poistenie úrazu s následkom čiastočnej trvalej invalidity	A.2.4	7 000,00 €
Poistenie denného odškodnenia v prípade úrazu pri hospitalizácii v nemocnici (spoluúčasť 3 dni, vyplácané od 1. dňa PN)	A.4	3,00 €
Bolestné	Definícia v bode 1. Osobitných zmluvných dojednaní tejto poistnej zmluvy	1 500,00 €
Poistenie ťažkých popálenín	Definícia v bode 2. Osobitných zmluvných dojednaní tejto poistnej zmluvy	4 000,00 €

### OSOBITNÉ ZMLUVNÉ DOJEDNANIA:

1. Poistné krytie „Bolestné“ je definované nasledovne:

Ak je v dôsledku úrazu nutná hospitalizácia poistenej osoby nepretržite minimálne 5 dní (t.j. 120 hodín), vyplatí poisťiteľ poistenej osobe jednorazové plnenie vo výške 1 500,00 €.

2. Poistné krytie „Poistenie ťažkých popálenín“ je definované nasledovne:

2.1. Ak poistená osoba utrpí úraz, ktorý bude mať za následok závažné popáleniny ( t.j. min. 20 % povrchu tela poistenej osoby bude postihnutých závažnými popáleninami), poisťiteľ vyplatí poistenej osobe jednorazové plnenie vo výške 4 000,00 € .

2.2. Rozhodnutie, či 20% tela poistenej osoby je ťažko popálených musí byť vykonané lekárom. Poisťiteľ má právo nechať si overiť správnosť rozhodnutia iným lekárom na vlastné náklady.

2.3. Poistné plnenie je vyplatené len jedenkrát za život poistenej osoby.

3. „Hasičská činnosť“ je definovaná nasledovne:

Hasičská činnosť je činnosť , ktorú vykonáva hasič pri plnení hasičských povinností pričom tieto činnosti sú vykonávané na pokyn alebo s vedomím veliteľa jednotky. Nasledujúce činnosti sú kryté dojednaným poistením:

3.1. Hasenie požiaru;

3.2. Požiarne cvičenia alebo iné súvisiace školenia;

3.3. Záchranne činnosti;

3.4. Oprava alebo iná práca okolo ohňa alebo v ohni alebo v blízkosti hasičského vozidla alebo budovy a areálu hasičskej zbrojnice;


## POISTNÁ ZMLUVA

**č. 5505086211**

- 3.5. Príjem tiesňového volania;
- 3.6. Počas jazdy v alebo na hasičskom vozidle, v budove hasičskej zbrojnice a pozemku k nej prislúchajúcom
- 3.7. Výkon akýchkoľvek ďalších činností, ak sú schválené príslušným rozhodovacím orgánom a
- 3.8. Účasť na stretnutí spojenom s výkonom hasičských povinností a cestovanie do a zo stretnutia (miestne, štátne alebo národné stretnutia), pokiaľ sa jedná o reprezentovanie miestnej, štátnej alebo národnej organizácie hasičov.

4. Poistná zmluva je vyhotovená v dvoch origináloch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jeden z nich. Sprostredkovateľ poistenia obdrží kópiu tejto zmluvy.

Bratislava 19.4.2011

  
\_\_\_\_\_  
**Ing. Boris KOSTOV**  
Chartis Europe S.A.  
(slovenská pobočka poisťovne z iného členského štátu)

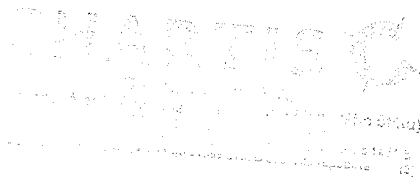
  
\_\_\_\_\_  
**Ing. Ján Sandtner**  
Mestská časť Bratislava-Dúbravka

.....  
Rodné číslo alebo dátum narodenia zástupcu poistníka

.....  
Adresa trvalého pobytu alebo iného pobytu zástupcu poistníka

.....  
Štátna príslušnosť zástupcu poistníka

.....  
Druh a číslo dokladu totožnosti



## POISTNÁ ZMLUVA

## č. 5505086211

Podľa zákona č.297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej "Zákon") je aj poisťovňa povinnou osobou vo vzťahu ku klientovi (§5 bod (1) b) 8. Zákona) a je povinná vykonať základnú starostlivosť vo vzťahu ku klientovi (§10 bod (2) Zákona):

- a) Povinná osoba je povinná vykonať základnú starostlivosť vo vzťahu ku klientovi
- b) pri uzatvorení obchodného vzťahu,
- c) pri uzavretí príležitostného obchodu mimo obchodného vzťahu v hodnote najmenej 15 000 EUR, pričom nezáleží na tom, či je obchod vykonaný jednotlivou osobou bez vzájomných na seba nadväzujúcich obchodov, ktoré sú alebo môžu byť prepojené,
- d) ak je zistené, že klient pripravuje alebo vykonáva neobvyklú obchodnú operáciu bez ohľadu na hodnotu obchodu,
- e) pri zodpovedaní o pravdivosti alebo úplnosti predtým získaných identifikačných údajov o klientovi, alebo
- f) ak ide o výplatu zostatku zrušeného vkladu na doručiteľa.

g) Povinná osoba je povinná vykonať identifikáciu klienta a overenie jeho identifikácie aj pri vykonávaní obchodu, ktorého hodnota dosiahne najmenej 2 000 EUR, ak ide o prípad podľa odseku 2.

Základná starostlivosť povinnej osoby vo vzťahu ku klientovi v zmysle (§10 bod (1) a) Zákona) zahŕňa identifikáciu klienta a overenie jeho identifikácie.

Identifikácia je podľa §7 Zákona rozumie:

- a) pri fyzickej osobe zistenie mena, priezviska a rodného čísla alebo dátumu narodenia, adresy trvalého pobytu alebo iného pobytu, štátnej príslušnosti, zistenie mena a čísla obchodu totožnosti; u fyzickej osoby - podnikateľa aj zistenie adresy miesta podnikania, identifikačného čísla, ak bolo pridelené, označenia úradného registra alebo inej úradnej evidencie, v ktorej je tento podnikateľ zapísaný, a číslo zápisu do tohto registra alebo evidencie,
- b) pri právnickej osobe overenie názvu, adresy sídla, identifikačného čísla, označenia úradného registra alebo inej úradnej evidencie, v ktorej je právnická osoba zapísaná, a číslo zápisu do tohto registra alebo evidencie, a identifikácia fyzickej osoby, ktorá je oprávnená konať v mene právnickej osoby,
- c) pri osobe, ktorá je zastúpená na základe splnomocnenia, zistenie jej údajov podľa písmena a) alebo b) a zistenie údajov fyzickej osoby, ktorá je oprávnená konať v mene tejto právnickej osoby alebo fyzickej osoby v rozsahu údajov podľa písmena a), osoby, ktorá je oprávnená konať v mene tejto právnickej osoby alebo fyzickej osoby v rozsahu údajov podľa písmena a).

Overenie identifikácie je podľa §8 Zákona rozumie:

- a) pri fyzickej osobe overenie údajov podľa § 7 písm. a) v jej doklade totožnosti, ak sú tam uvedené, a overenie podoby osoby s podobou v jej doklade totožnosti; u fyzickej osoby - podnikateľa aj overenie údajov podľa § 7 písm. a) na základe dokumentov, údajov alebo informácií získaných z úradného registra alebo inej úradnej evidencie, v ktorej je podnikateľ zapísaný, alebo z iného dôveryhodného a nezávislého zdroja,
- b) pri právnickej osobe overenie údajov podľa § 7 písm. b) na základe dokumentov, údajov alebo informácií získaných z úradného registra alebo inej úradnej evidencie, v ktorej je právnická osoba zapísaná, alebo z iného dôveryhodného a nezávislého zdroja a overenie identifikácie fyzickej osoby, ktorá je oprávnená konať v mene právnickej osoby v rozsahu údajov podľa § 7 písm. a) a za jej fyzickej prítomnosti, a overenie oprávnenia konať v mene právnickej osoby.

Zákon č. 8/2008 o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov uvádza v § 47:

1. Na účely identifikácie klientov a ich zástupcov a zachovania možnosti následnej kontroly tejto identifikácie, na účely uzatvárania poistných zmlúv a správy poistenia a na ďalšie účely uvedené v odseku 3 sú klienti a ich zástupcovia aj bez súhlasu dotknutých osôb pri každom uzatváraní poistnej zmluvy povinní poskytnúť pobočke poisťovne z iného členského štátu a pobočke zahraničnej poisťovne na jej žiadosť a požiadavku:

1. ak ide o fyzickú osobu, osobné údaje v rozsahu meno, priezvisko, trvalý pobyt, prechodný pobyt, ak ho má, rodné číslo, ak je pridelené, dátum narodenia, štátna príslušnosť, druh a číslo dokladu totožnosti, vrátane fyzickej osoby zastupujúcej právnickú osobu, ako aj adresu miesta podnikania, ak ide o fyzickú osobu, ktorá je podnikateľom, predmet podnikania a označenie úradného registra alebo inej úradnej evidencie, v ktorej je zapísaný tento podnikateľ, a číslo zápisu do tohto registra alebo evidencie,

2. ak ide o právnickú osobu, identifikačné údaje v rozsahu názov, identifikačné číslo, ak je pridelené, adresa sídla, predmet podnikania alebo inej činnosti, adresa zamerania podniku alebo organizačných zložiek a iná adresa miesta jej činnosti, ako aj zoznam osôb tvoriacich štatutárny orgán tejto právnickej osoby a údaje o nich v rozsahu podľa bodu 1, označenie úradného registra alebo inej úradnej evidencie, v ktorej je táto právnická osoba zapísaná, a číslo zápisu do tohto registra alebo evidencie,

3. umožniť získať kopírovaním, skenovaním alebo iným zaznamenávaním

4. osobné údaje z dokladu totožnosti v rozsahu obrazová podobizeň, titul, meno, priezvisko, rodné priezvisko, rodné číslo, dátum narodenia, miesto a okres narodenia, trvalý pobyt, prechodný pobyt, štátna príslušnosť, záznam o obmedzení spôsobilosti na právne úkony, druh a číslo dokladu totožnosti, vydávajúci orgán, dátum vydania a platnosť dokladu totožnosti a

5. ďalšie údaje z dokladov preukazujúcich údaje, na ktoré sa vzťahuje písmeno a).

2. Na účely identifikácie klientov a ich zástupcov a možnosti následnej kontroly tejto identifikácie, na účely uzatvárania poistných zmlúv a správy poistenia a na ďalšie účely uvedené v odseku 3 je poisťovňa, pobočka poisťovne z iného členského štátu a pobočka zahraničnej poisťovne oprávnená pri každom uzatváraní poistnej zmluvy požadovať od klienta a jeho zástupcu údaje vymedzené v odseku 1 písm. a) a získať ich spôsobom vymedzeným v odseku 1 písm. b).

3. Na účely identifikácie klientov a ich zástupcov a zachovania možnosti následnej kontroly tejto identifikácie, na účely uzatvárania poistných zmlúv a správy poistenia medzi poisťovňou, pobočkou poisťovne z iného členského štátu a pobočkou zahraničnej poisťovne a jej klientmi, na účel ochrany a domáhania sa práv poisťovne, pobočky poisťovne z iného členského štátu a pobočky zahraničnej poisťovne voči jej klientom, na účel zdokumentovania činnosti poisťovne, pobočky poisťovne z iného členského štátu a pobočky zahraničnej poisťovne, na účely výkonu dohľadu nad poisťovňami, pobočkami poisťovní z iných členských štátov a pobočkami zahraničných poisťovní a nad ich činnosťami a na plnenie povinností a úloh poisťovne, pobočky poisťovne z iného členského štátu a pobočky zahraničnej poisťovne podľa tohto zákona alebo osobitných predpisov je poisťovňa, pobočka poisťovne z iného členského štátu a pobočka zahraničnej poisťovne aj bez súhlasu a informovania dotknutých osôb oprávnená zisťovať, získavať, zaznamenávať, uchovávať, využívať a inak spracúvať osobné údaje a iné údaje v rozsahu podľa odseku 1 a § 40 ods. 1; pritom je poisťovňa, pobočka poisťovne z iného členského štátu a pobočka zahraničnej poisťovne oprávnená s použitím automatizovaných alebo neautomatizovaných prostriedkov vyhotovovať kópie dokladov totožnosti a spracúvať rodné čísla a ďalšie údaje a doklady vymedzené v odseku 1.

4. uvedených dôvodov je potrebné, aby ste nám - poisťovní - poskytli ako zástupcovia poistníka údaje pre svoju identifikáciu v súlade so zákonom č.297/2008 Z.z. a zákonom č.8/2008 Z.z. a uviedli ich pri svojom podpise.

# POISTNÁ ZMLUVA

**č. 5505086211**

## PRÍLOHA Č.1. :

Evidencia poistených osôb pre prvé poistné obdobie (t.j. podľa stavu k 1.5.2011)



**Obecný hasičský zbor**  
veliteľ OHZ  
Žatevná č. 1, 844 01 Bratislava - Dúbravka

Interný list

Miestny úrad Dúbravka  
Ing. Nemčoková Vladimíra  
vedúca OPaS  
Žatevná č. 2  
844 01 Bratislava

V Bratislave, dňa 18. apríla 2011

Č. j.: 0104/OHZ/2011

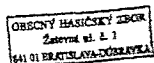
Vec: Aktualizácia členov OHZ pre úrazové poistenie na rok 2011 - predloženie

Na základe zistených skutočností predkladám aktuálny zoznam členov OHZ, potrebný k oprave uzavretého úrazového poistenia pre Obecný hasičský zbor v poisťovni Chartis Europe S.A. (č. poisťky : 5505086211). V tejto poistnej zmluve sú momentálne uvedené aj osoby, ktoré už nie sú členmi OHZ.

Ziadam o nápravu meného zoznamu členov OHZ, aby v prípade poistnej udalosti nedošlo k zbytočným nedorozumeniam.

1. Matej Filípek
2. Roman Gejdoš
3. Ladislav Novák
4. Rádovan Nižňanský
5. Pavol Zubeľ
6. Roland Tubler
7. Lukáš Richter
8. Matej Hamulec
9. Martin Novanský
10. Peter Vlček
11. Marián Bartek
12. Vladimír Kovaľ
13. Lukáš Kružliak
14. Július Kíšť
15. Marek Bachratý
16. František Kubus

S úctou



Matej Filípek  
veliteľ  
Obecného hasičského zboru

Kontakt : mobil : 0905 284 054